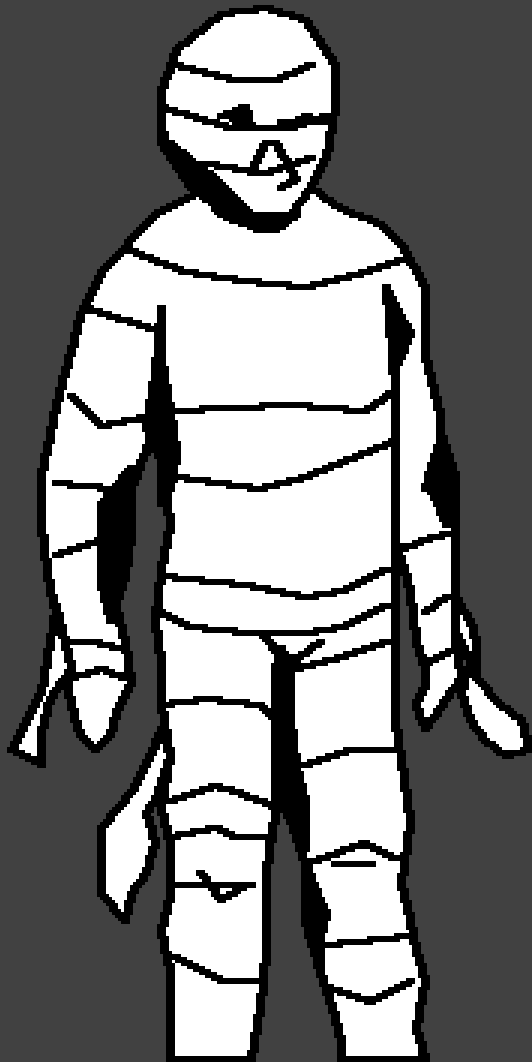


Մանուկներու Սուրբ Գիրքը  
կը ներկայացնէ



Եղիսէն,  
հրաշքներու  
մարդը



Written by: Edward Hughes

Illustrated by: Lazarus

Adapted by: Ruth Klassen

Translated by: Most Rev. Prof. Varant Zareh Seropian  
dedicated to my Son Lordling Zareh Varant

funded by: Zareh Seropian & Sons Foundation

special thanks: to my wife

gifted to all the Armenian children around the world. This translation  
has been done in the Grace of the Holy Trinity to whom I owe.

Produced by: Bible for Children

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

©2013 Bible for Children, Inc.

License: You have the right to copy or print this story,  
as long as you do not sell it.



Բաւական եզեր  
չկային քաշելու  
համար Plow: Մէկ  
հատ եւս պէտք  
կար:



Սակայն այդ չկեցուց  
երիտասարդ  
պարտիզպանը, որ  
եղիսէ կը կոչուէր:



Ինքը մասնակցեցաւ  
եզրերուն հետ մէկ  
պակասին տեղը  
առնելով:



Ան պետք էր,  
որ զօրաւոր եւ  
խելացի տքնաջան  
աշխատող մարդ  
մը ըլլար:





Երբ Եղիսէ կը  
հերկէր, Աստուծոյ  
մարգարէն Եղիան  
եկաւ եւ անոր  
կանչեց: Իսրայէլի  
մէջ:



Երիտասարդը  
ձգեց ագարակը  
եւ գնաց Աստուծոյ  
ծառան ըլլալու:







Օր մը, Աստուած  
Եղիան երկինք  
բարձրացուց մեծ  
փոթորիկով մը:  
Հիմա Եղիսէ ինքն  
էր Աստուծոյ

մարգարէն  
հարայելի մէջ:






Թեւ Շղիսէ տխուր  
էր, որ Շղիան  
գնաց, ան աղօթեց  
Աստուծոյ, որ իրեն

Շղիայի նման  
ուժ տար, ...



A colorful illustration of a landscape. On the left, a tree with a brown trunk and green foliage stands on a green hill. In the center, a yellow and red draped object, possibly a shroud or a piece of fabric, is draped over a brown, textured mound. To the right of the mound, a white, bird-like figure with a long, pointed beak and blue markings on its face is perched on a green grassy area. The background is a solid blue sky. The overall style is simple and graphic, with bold outlines and flat colors.

... Եղիսէ վերցուց  
Եղիային վերարկուն  
Եւ զարկաւ գետին  
քալող ջուրը

հնչաւ  
Եղիա  
ըրա՞ծ էր:



Ջուրը բաժնուեցաւ,  
հիմա եղիսէ գիտցաւ,  
որ Աստուած  
իր հետ է:





Երբ Եղիսէ  
Պերթել կոչուող  
քաղաքը  
կ'երթար,  
քանի մը  
երիտասարդներ  
անոր ծաղրեցին  
կանչելով զինք.





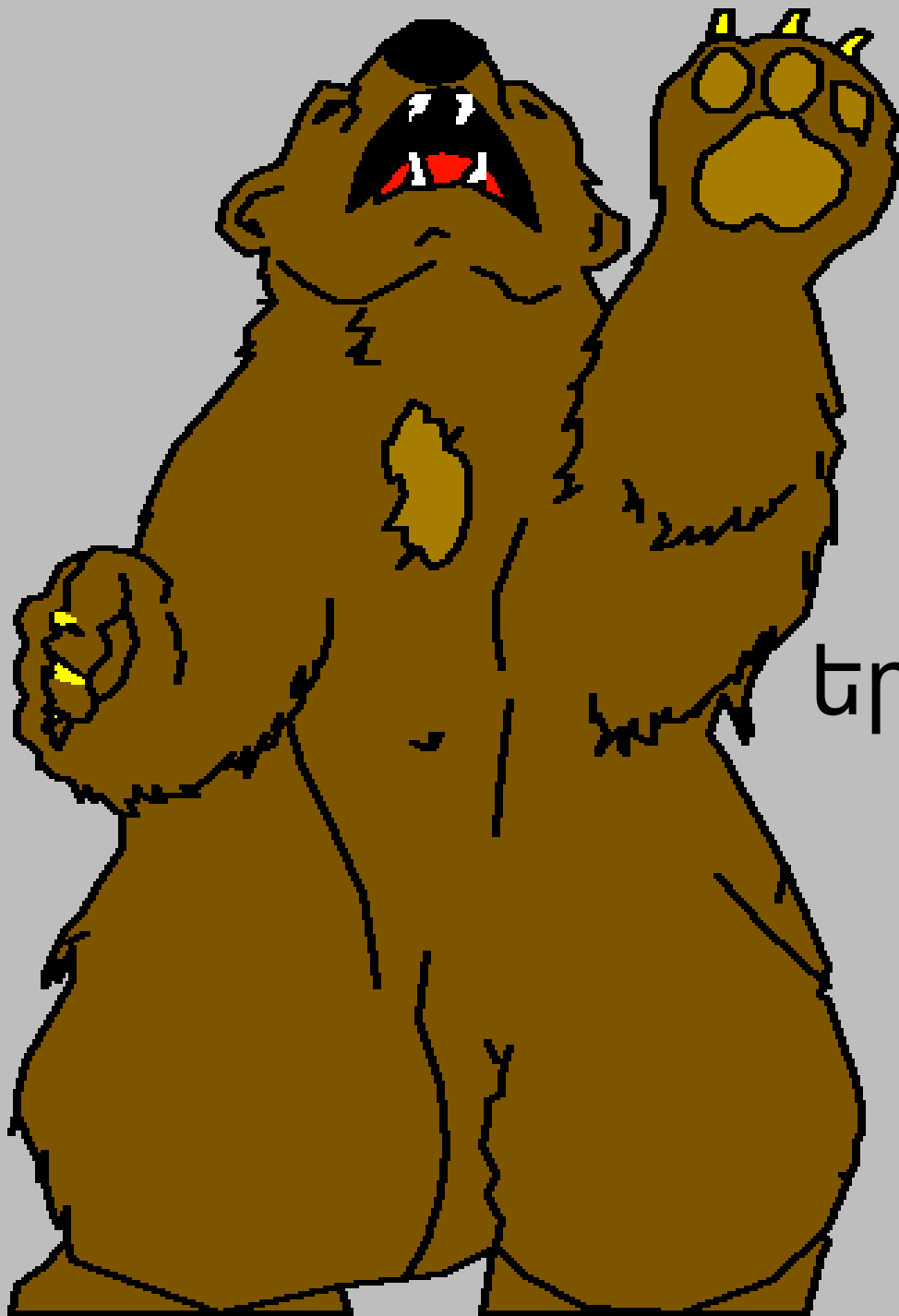
"Վեր ել, դուն  
ճաղատ": Անոնք  
կարելորդութիւն  
չէին տար, որ  
Եղիսէ Աստուծոյ  
ծառան է:





Սարսափելի  
բան մը  
պատահեցաւ  
անոնց:



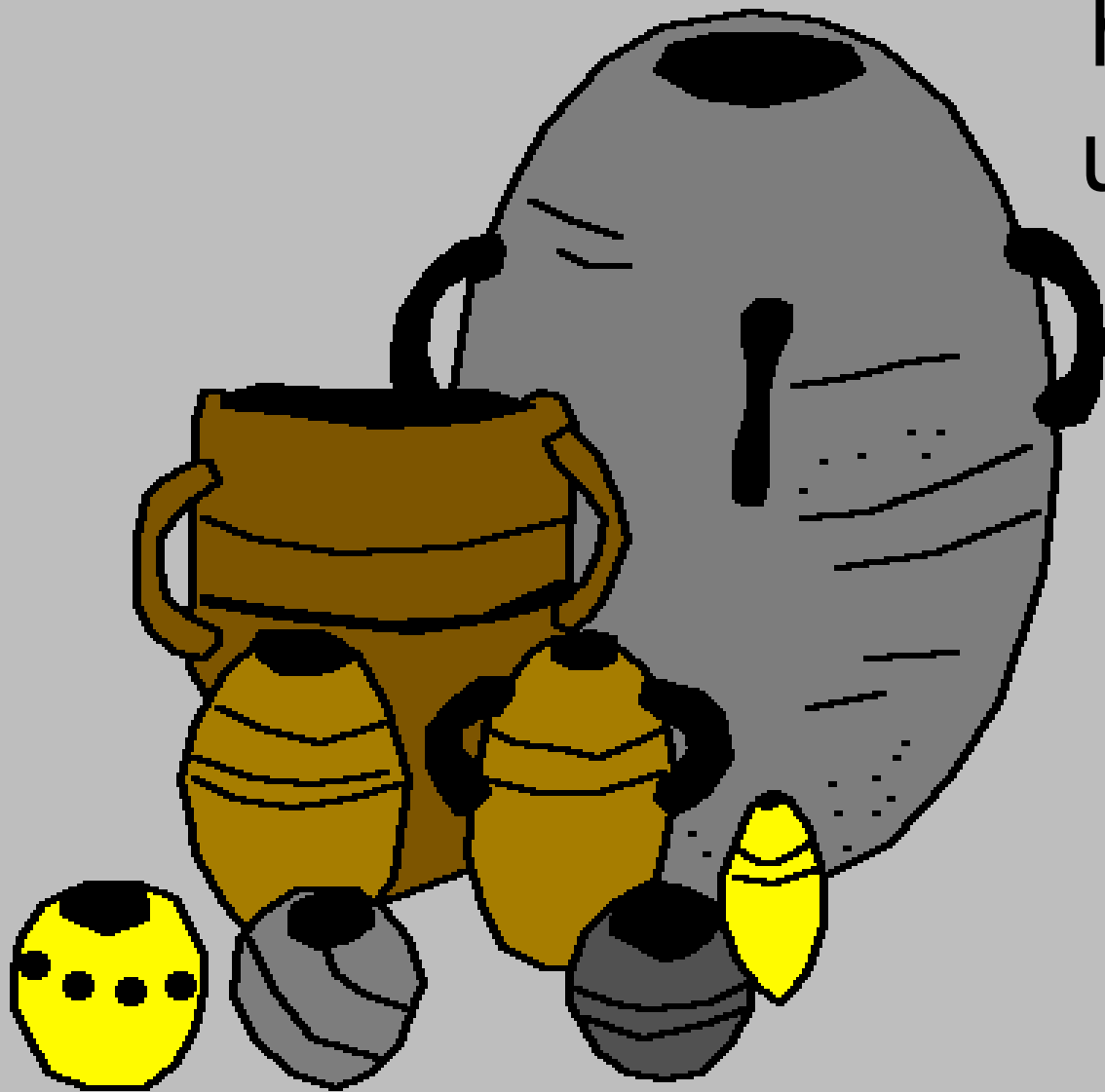


Երկու էգ  
արջեր եկան  
անտառեն եւ  
թակեցին  
քառասուներկու  
երիտասարդները:

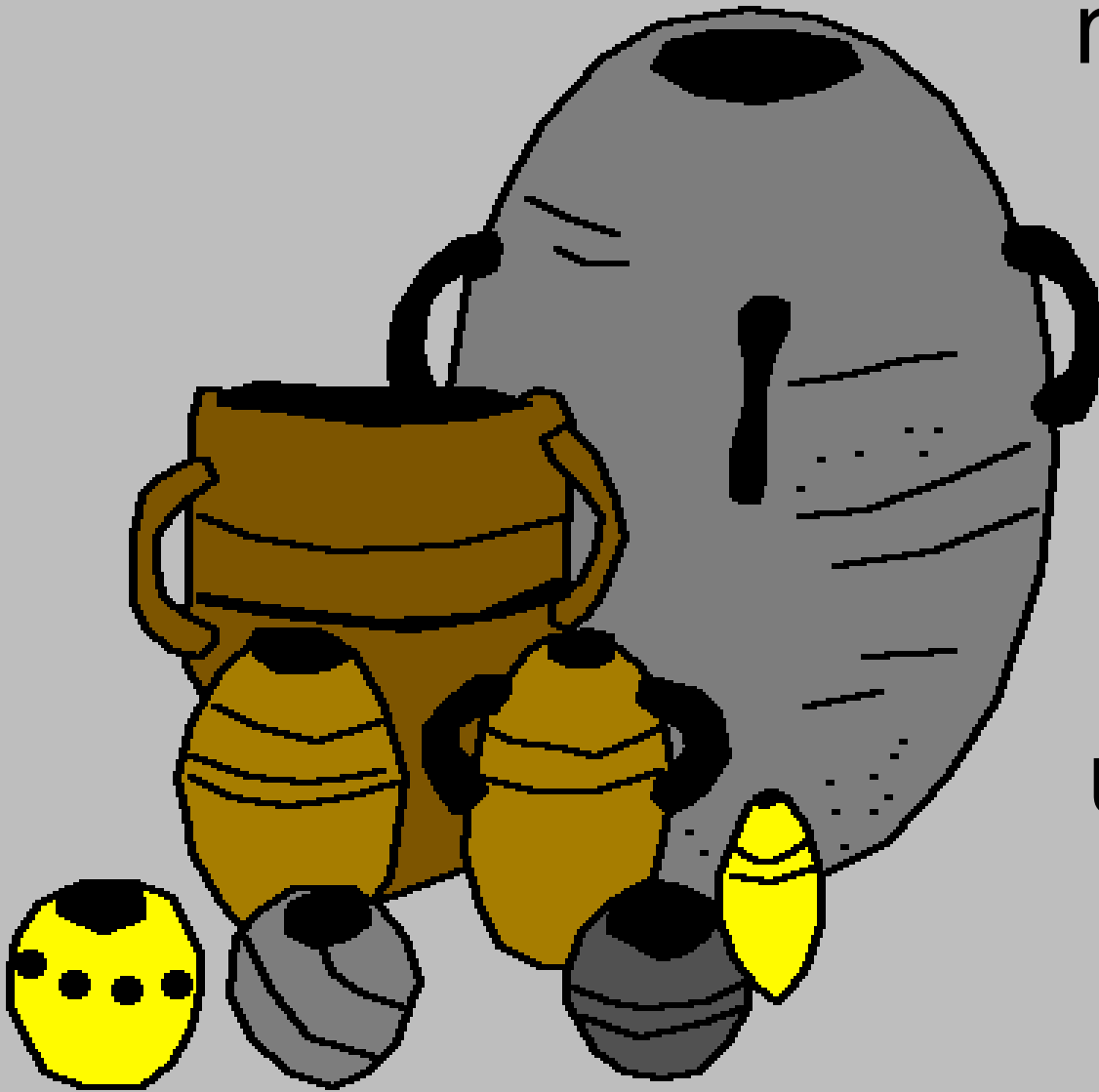




Օր մը Եղիսէ  
հանդիպեցաւ  
այրի կնոջ մը,  
որ պարտք  
ուներ եւ չէր  
կրնար  
վճառել:



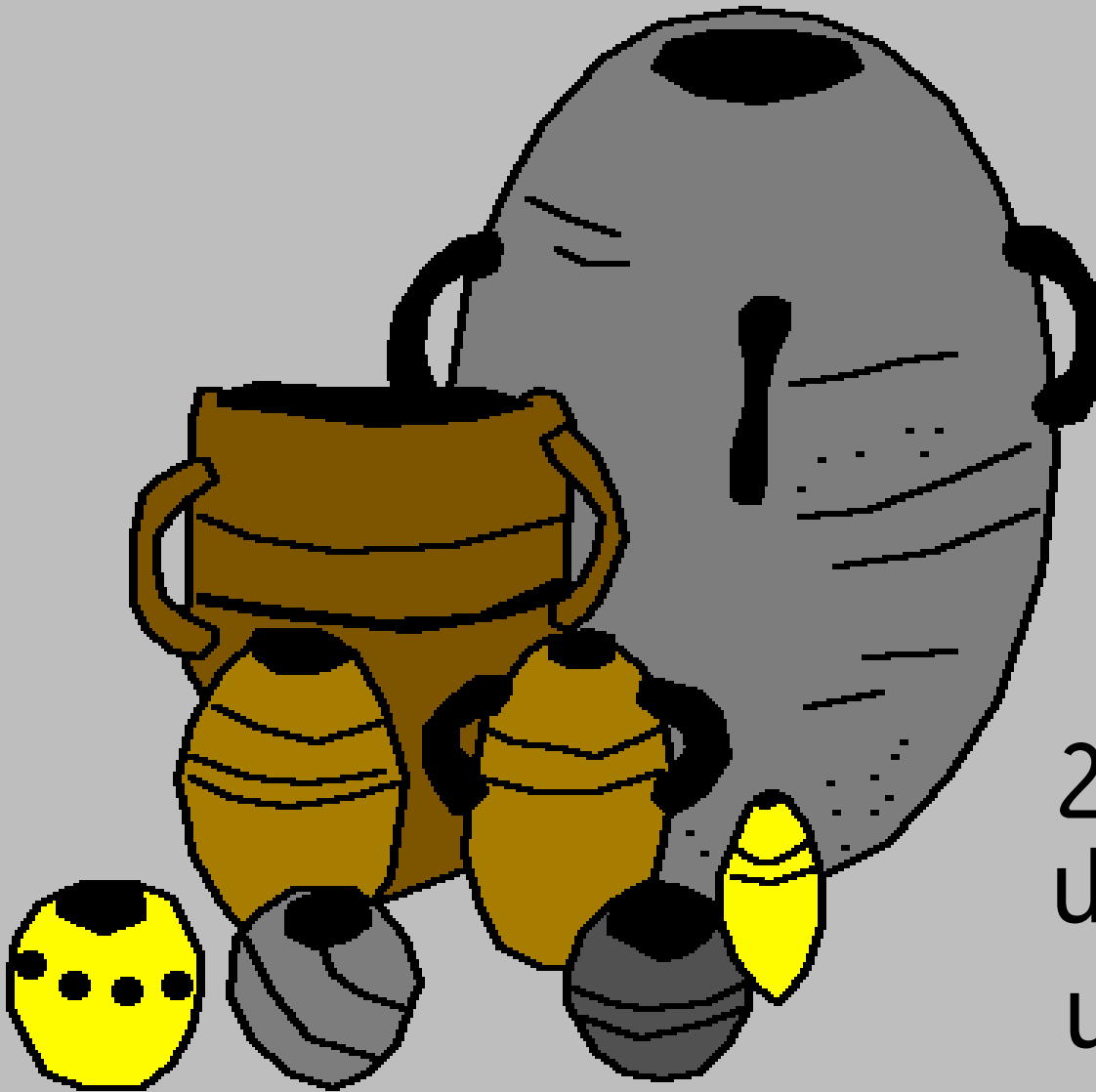
Առնելու համար իր  
դրամը մարդը  
դրամի  
փոխարեն  
կնկան  
տղաքը  
իր ծառայ  
պիտի առնէր.



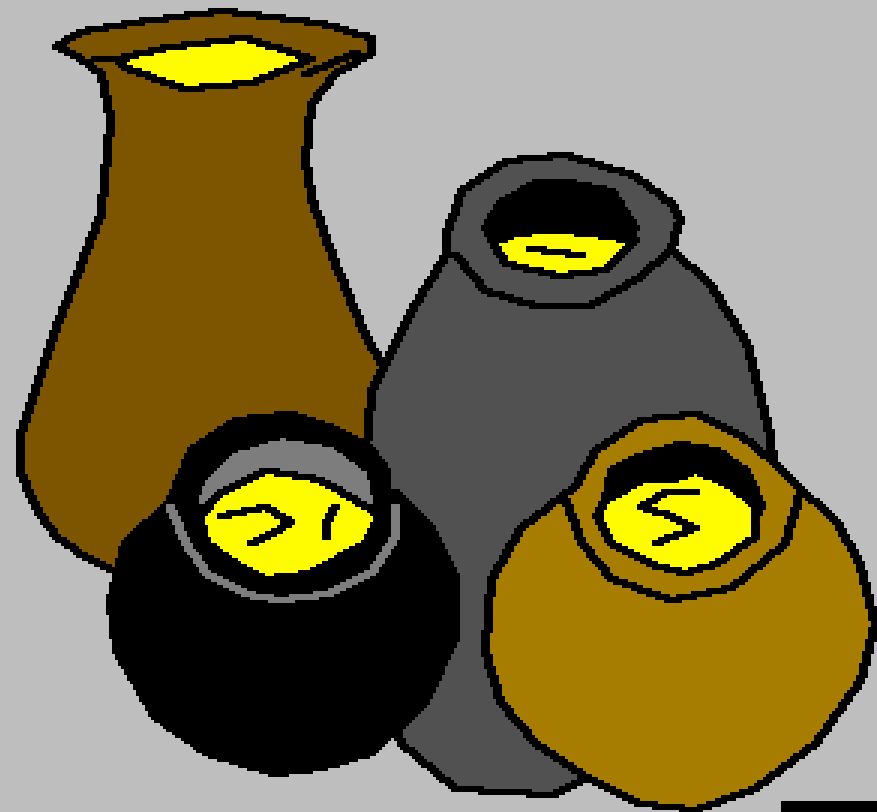
"Գնա՛, երկու նոր կաթսայ բեր  
դրացիներուդ  
քովէն...

պարապ  
կարասներ",  
ըսաւ Եղիսէ:

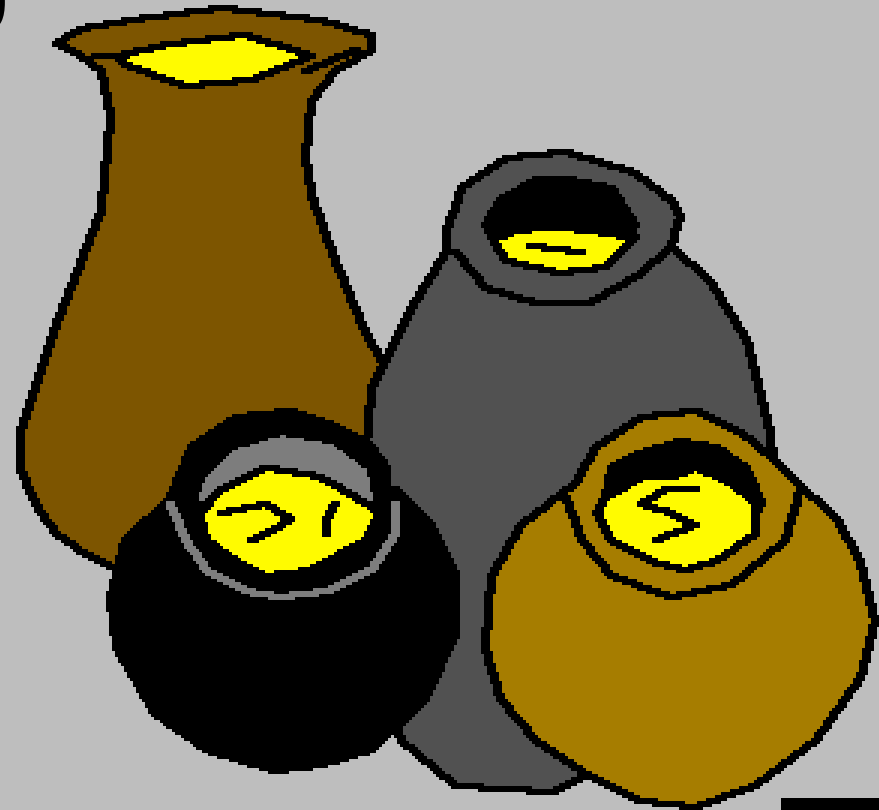
Աստուած  
շնորհալի բան  
մը պիտի ըներ  
այդ կնոջ:



Այրի կնկան տան մէջ պզտիկ  
ամանի մը մէջ միայն քիչ մը ձեթ  
կար, սակայն ան այդ քիչ  
ձեթով լեցուց բոլոր  
այդ կաթսաները:



Եթե լոգանքի ամաններ ունենային,  
կը կարճե՞ս որ Աստուած կը լեցնէր  
ատոնք ալ: Այրի կիներ ծախեց այդ  
ձեթերը եւ ազատեց  
իր զաւակները:



Ուրիշ կին մը եւ  
իր ամուսինը  
մասնաւոր  
սենեակ մը  
շտկեցին,  
որպէսզի  
եղիսէ հոն  
ապրի երբ  
այդտեղէն  
անցնի:

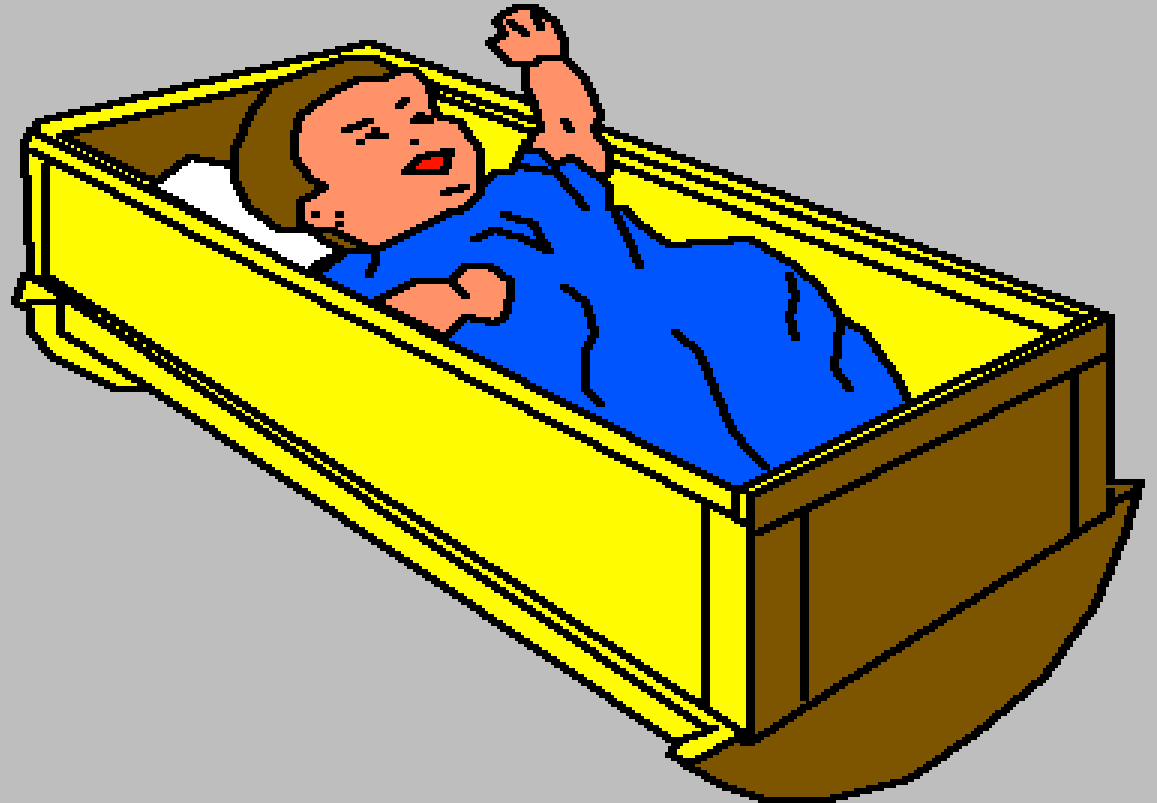


Սենեակին մէջ  
կար մահճակալ,  
սեղան, աթոռ եւ  
լուսամփոփ:

Այս  
սենեակը  
միայն  
Եղիսէի  
համար էր:

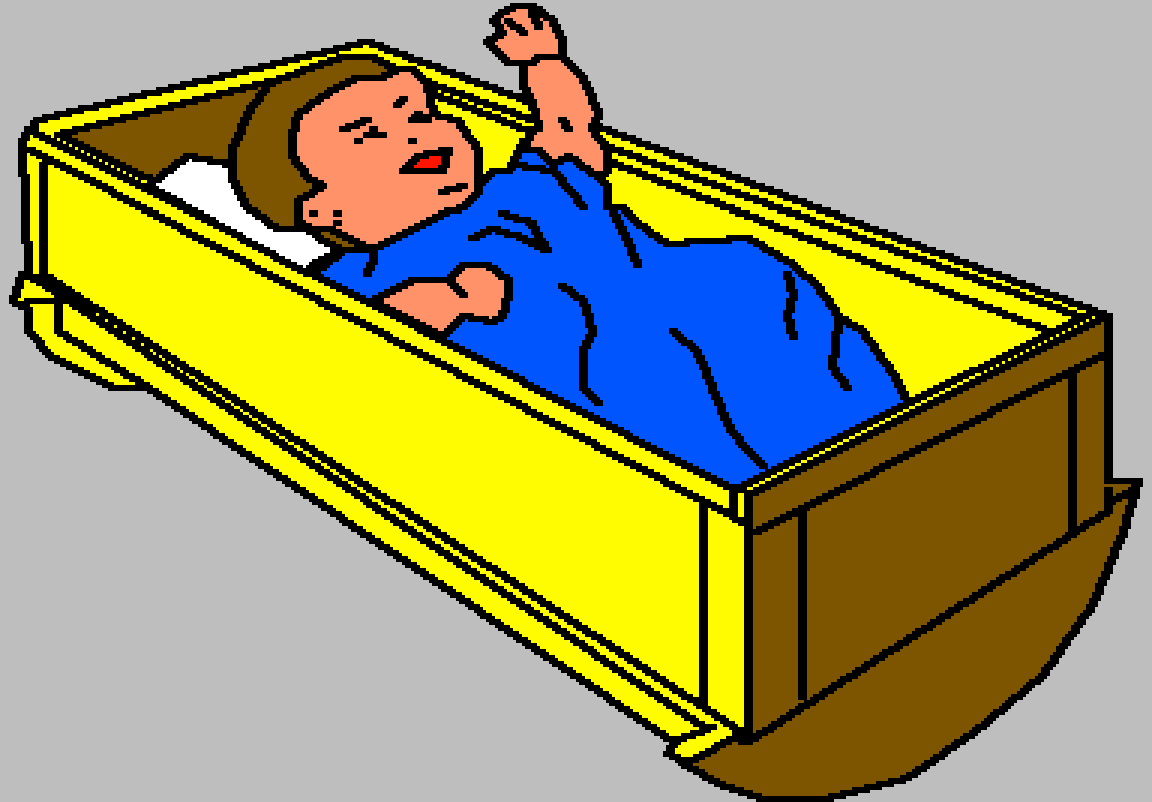


Եղիսէ մտածեց, թէ ինչպէս կրնայ  
այս զոյգին լաւութիւնը գնահատել:

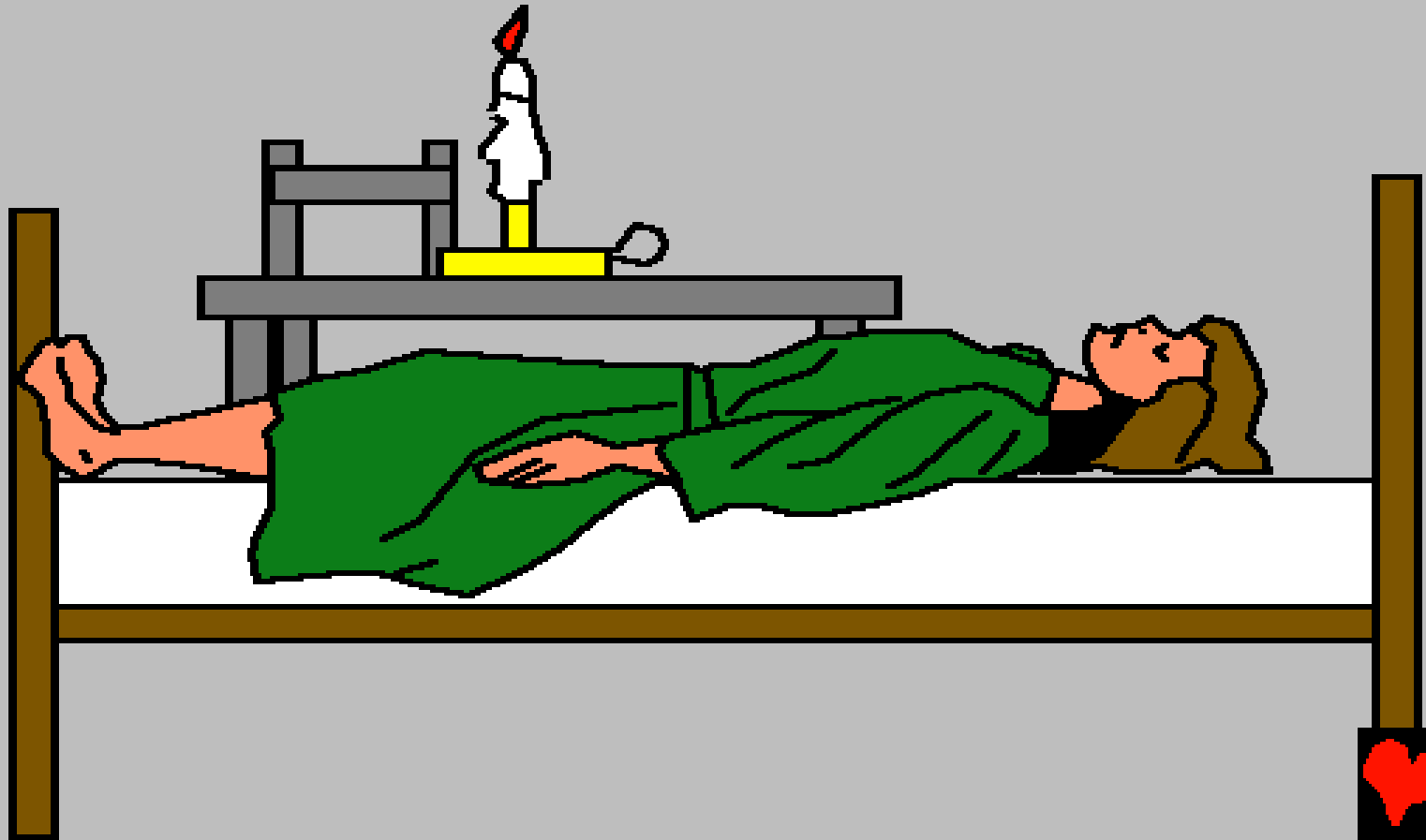




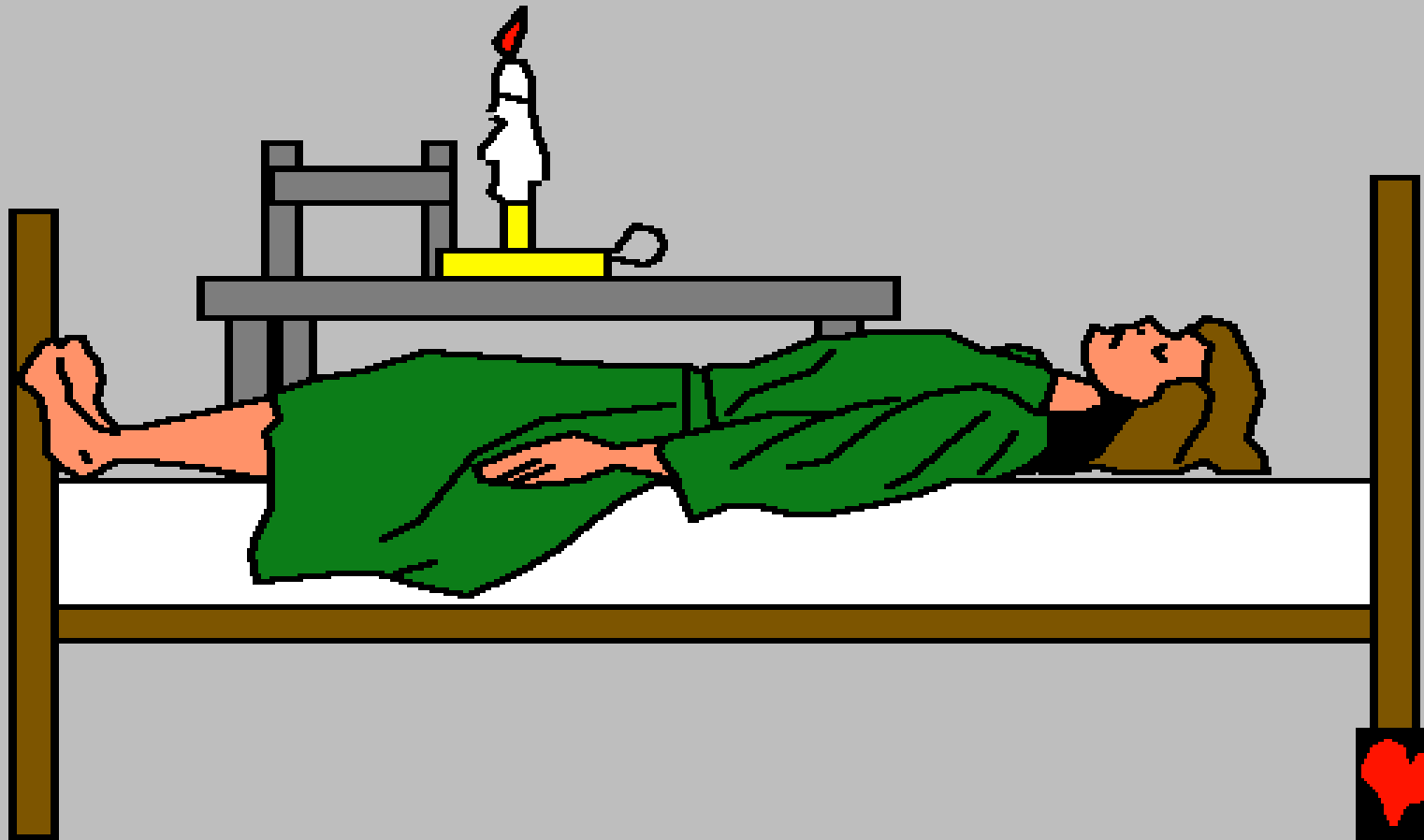
Երբ գիտցաւ, որ զաւակ չունէին,  
ան բան մը ըրաւ, որ կինը կրնար  
հաւատալ: "Գալ տարի այս ատեն  
դուն տղայ  
մը պիտի  
ունենաս":



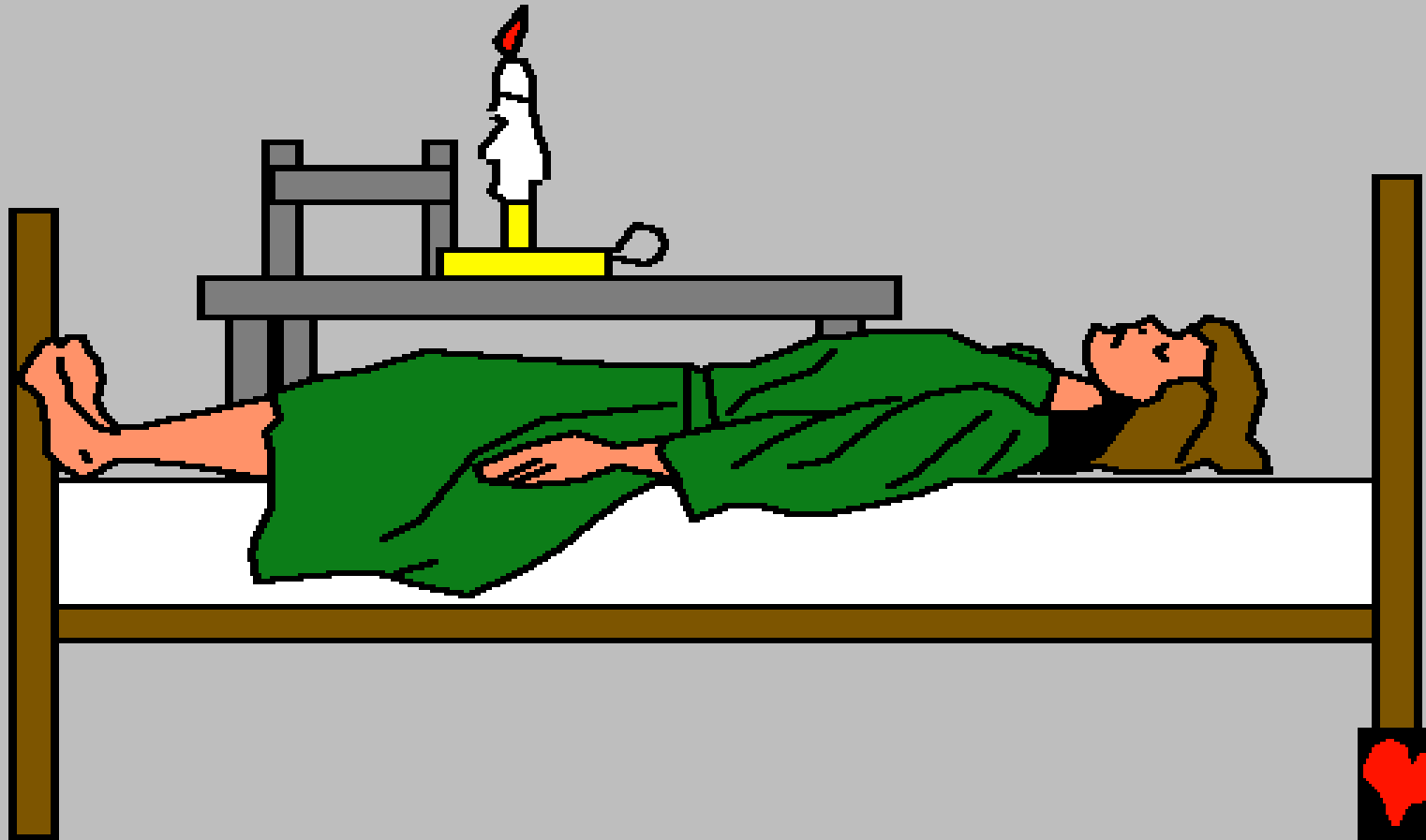
Տարիներ ետք նույն պզտիկը հորը  
հետ դաշտ գացած էր: "Գլուխս,  
գլուխս", պռռաց տղան:



Երբ տղան մօրը քով բերին, ան  
մօրը գիրկը նստաւ մինչեւ կեսօր եւ  
մեռաւ:



Մայրը պզտիկը պառկեցուց Եղիսեի սենեակին անկողինին վրայ: Ո՞վ կը կարծես կրնար օգնել անոր:



Եղիսէ՞ն ըսիր: Ճիշդ է: Ան էշը  
պատրաստեց եւ ամենաարագ  
ձեռով ճամբայ  
ելաւ անոր  
փնտռելու:



Եղիսէ կնկան տունը եկաւ վեր ելաւ  
առանձին եւ Տիրոջ աղօթեց:



Աստուած մանչուկը կեանքի  
վերադարձուց:



Եղիսէ կնկան կանչեց եւ ըսաւ.  
"Վերցուր տղուդ": Որքան ուրախ  
պետք էր  
ըլլար ան:







Մօտակայ  
Սուրբոյ մէջ  
կ'ապրէր քանակի  
հրամանատար մը,  
որ Նէեման կը  
կոչուէր:





Ան զօրաւոր  
եւ քաջարի  
մարդ մըն էր, բայց  
սոսկալի մորթի  
հիւանդութիւն  
ունէր, որ բորոտ  
կը կոչուէր:



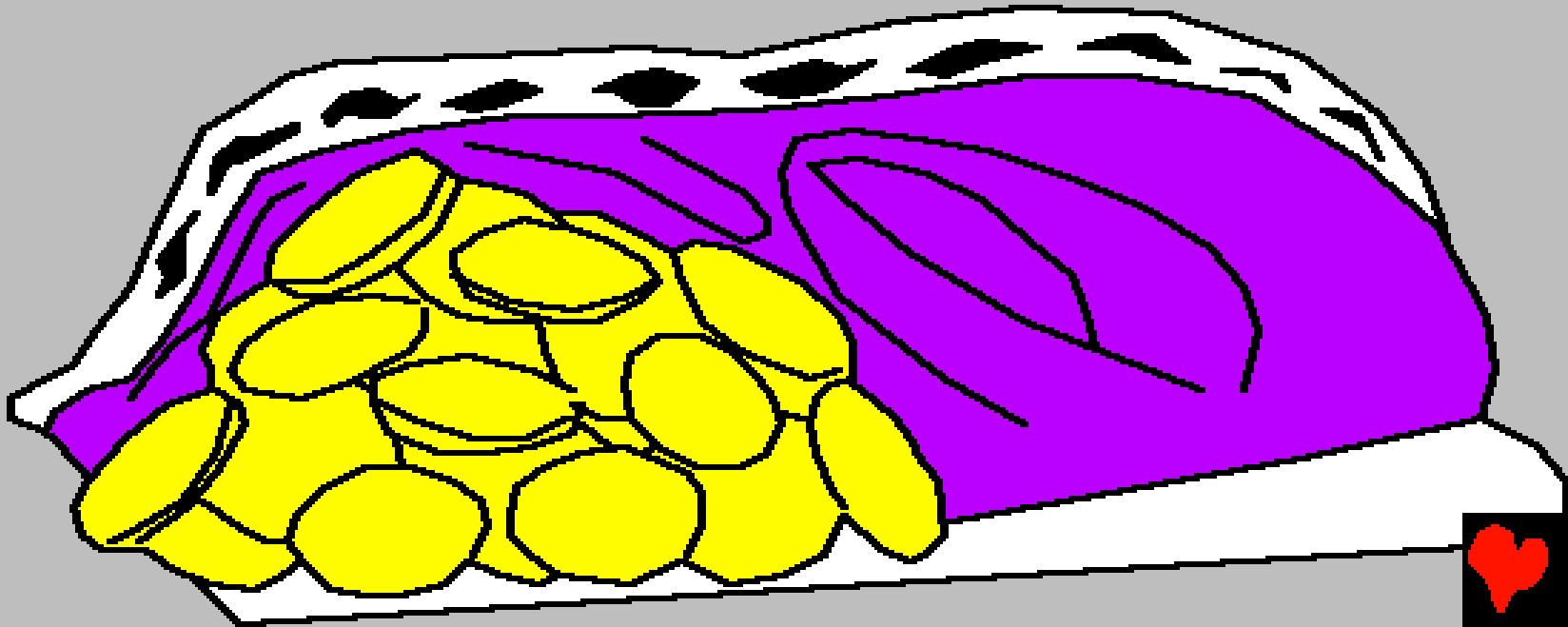
Նեեմանի կինը  
պզտիկ ծառայ  
աղջիկ մը ունէր,  
որ Իսրայէլէն  
պատանդ  
բռնուած էր:



Այս պզտիկ  
աղջիկը ըսաւ.  
"Եթէ միայն  
Նէեման  
մարգարէին  
հետ ըլլար  
Իսրայէլ ան  
անկասկած  
առողջացած  
կ'ըլլար":



ՆԷՆՄԱՆ շՈՒՄՈՎ զՆԱԳ ՄԵՍՆԵԼՈՒ  
ՄԱՐԳԱՐԷՆ: ԱՆ ԻՐ ԻՆՏ ԱՌԱՒ  
ԱՐԾԱԹ, ՈՍԿԻ ԵՒ ՎԵՂԵՑԻԿ  
ԽԱՎՈՒՄՆԵՐ ԻՔՐ ՆՈՒԷՐ:



Եղիսէին  
ծառան  
դուրս եկաւ  
ել ըսաւ.





"Գնա եւ  
Յորդանանի  
գետին մէջ  
եօթը անգամ  
լուացուիր  
եւ պիտի  
մաքրուիս":





ՆԷՏՄԱՆ  
ՋԻՆԱՅԻՆԱԳԱԼ:  
ՉԷ՞ր կրնար  
իր հողին  
Սուրբիոյ  
մաքուր ու  
զուլալ  
գետին մէջ  
լուացուիլ:





Չայրացած  
ան նորէն  
իր տունը  
դարձաւ:





Բարեբախտ  
արար,  
Նեեմանի  
ծառաները  
անոր գետ  
տարին եւ  
հնազանդեց  
ան Եղիսէի  
հրամանին:





Ուրեմն  
Նեեման  
եօթը անգամ  
իջաւ եւ ելաւ  
Յորդանանի  
գետին  
մէջ եւ ան  
արողջացաւ:





Այդպէ ետք  
Նէեման  
պաշտեց  
իրաւ  
Աստուածը,  
Եղիսէին  
Աստուածը,  
...



... Տէրը,  
որ իրեն  
փորձառութե  
նէ մաքրեց:





Աստուած  
օգտագործեց  
իր ծառան  
Եղիսէն  
նոյնիսկ իր  
մահէն ետք:





Օր մը  
մարդ մը  
թաղուեցաւ  
նոյն քառայրին  
մէջ, որ եղիսէն  
թաղուած  
էր երկար  
ժամանակ  
առաջ:





Երբ մեռած  
մարդուն  
մարմինը  
դպաւ  
մարգարէին  
ոսկորներուն,  
մարդը  
վերապրեցաւ  
եւ ոտքի ելաւ:







Իրաւ,  
Աստուած  
Իր հզօր  
ուժը ցոյց  
տուլաւ իր  
հաւատարիմ  
ծառային  
Եղիսէի  
միջոցով:



Եղիսէն, հրաշքներու մարդը

Աստուծոյ խօսքէն պատմութիւն մը,  
Սուրբ Գիրքը:

Կը գտնուի հետեւեալին մէջ

2 Թագաւորաց 2 - 13

"Քու խօսքիդ մուտքը լոյս կը ցոլացնէ:"  
Մադնոս 119:130



վերջ



Այս Սուրբ Գիրքի պատմութիւնը մեզի կը  
պատմէ մեր հրաշալի Աստուծոյ մասին, որ մեզ  
ստեղծեց եւ կ'ուզէ, որ մենք զինք ճանչնանք:

-Աստուած գիտէ, թէ շատ գէշ բաներ ըրած ենք,  
որոնք ինք մեղք կը կոչէ: Մեղքին պատիժը  
մահն է, սակայն Աստուած այնքան մեզ կը սիրէ,  
որ իր Որդին Յիսուսը մեզի դրկեց, որպէսզի  
Խաչին վրայ մեռնի եւ մեր մեղքերուն համար  
պատժուի: Ետքը Յիսուս համբարձաւ եւ  
դրախտ՝ իր տունը բարձրացաւ: Եթէ կը  
հաւատաս Յիսուսին եւ իրմէ կը պահանջես  
որպէսզի ներէ քեզի քու մեղքերուդ համար, Ան  
կը ներէ: Ան կու գայ եւ մեջդ  
կը բնակի իսկ դուն յաւիտեան իր հետ:



Եթէ կ'ուզես մեղքերէդ ազատիլ, հետեւեալը  
ըսէ Աստուծոյ: Տէր Աստուած ես կը  
հաւատամ, որ Յիսուս մահացաւ ինծի  
համար եւ հիմա Ան անգամ մը եւս կ'ապրի:  
Կ'աղաչեմ, որ գաս իմ կեանքիս մէջ եւ ներես  
բոլոր մեղքերս, որպէսզի կարենամ նոր  
կեանք մը ապրիլ, եւ օր մը հետդ ըլլամ,  
յաւիտեան: Օգնէ ինծի որպէսզի քեզի  
համար ապրիմ քու որդիիդ պէս: Ամէն:

Կարդայ Սուրբ գիրքը եւ ամէն  
օր Աստուծոյ հետ խօսիր:  
Յովհաննու 3:16

